



## XIV LEGISLATURA

### IV COMMISSIONE CONSILIARE PERMANENTE (Sviluppo economico)

#### VERBALE SOMMARIO DELLA RIUNIONE N. 78 DEL 15/03/2016

ISABELLON Giuseppe	(Presidente)	(Presente)
FONTANA Carmela	(Vicepresidente)	(Presente)
FARCOZ Joël	(Segretario)	(Presente)
BERTSCHY Luigi		(Presente)
CERTAN Chantal		(Presente)
LA TORRE Leonardo		(Presente)
MORELLI Patrizia		(Presente)

Partecipano i Consiglieri: MARQUIS, ROSCIO, ROSSET, CHATRIAN, BERTIN, L. VIERIN, COGNETTA e GERANDIN.

Assiste alla riunione Sonia GRIECO, Dirigente della Struttura Affari legislativi, studi e documentazione. Funge da Segretario Monica BAUDIN.

La riunione è aperta alle ore 15:05, ad Aosta, nella Sala Commissioni della Presidenza del Consiglio regionale, per l'esame del seguente ordine del giorno:

- 1) Comunicazioni del Presidente.
- 2) Approvazione del verbale n. 75 (resoconto sommario e resoconto integrale) del 23 febbraio 2016.
- 3) Audizione dell'Amministratore unico, Avv. Lorenzo SOMMO, e del direttore generale, Dott. Gianfranco SCORDATO, della Casino de la Vallée S.p.A. sul Piano di riorganizzazione del Casino.

\* \* \*

Il Presidente ISABELLON, constatata la validità della riunione, dichiara aperta la seduta per la trattazione degli oggetti iscritti all'ordine del giorno, come da lettera prot. n. 1840 in data 10 marzo 2016.



## COMUNICAZIONI DEL PRESIDENTE

Il Presidente ISABELLON riferisce che l'Assessore Donzel ha annunciato di voler presentare alla Commissione la bozza del Piano di politica del lavoro; fa presente che martedì 22 marzo, giorno di riunione della Commissione, è convocata l'adunanza del Consiglio regionale e che quindi si rende necessario calendarizzare l'incontro in una giornata diversa.

Segue un breve dibattito al termine del quale la Commissione decide di riunirsi lunedì 21 marzo 2016 a partire dalle ore 10.30.

Il Presidente ISABELLON rende noto che nel corso della scorsa riunione, in sede di audizione, sia l'Assessore Donzel, sia il dirigente del suo assessorato, Brochet, hanno affermato di aver letto il verbale della IV Commissione relativo alle audizioni delle Cooperative di produzioni tipiche artigianali. Nel ricordare che i resoconti integrali delle Commissioni non sono pubblici, invita i Commissari a non divulgare i resoconti medesimi e a mantenere il segreto sui dati acquisiti.

La Consiglieria FONTANA afferma di avere richiesto copia della bozza di trascrizione della registrazione suddetta e di averne inviata copia all'Assessore Donzel affinché nel successivo incontro con la Commissione egli fosse nella condizione di rispondere in modo puntuale ed esaustivo alle molteplici questioni evidenziate nel corso dell'audizione.

La Consiglieria CERTAN richiama il rispetto delle disposizioni previste dal Regolamento interno per il funzionamento del Consiglio regionale in merito alla pubblicità dei verbali delle Commissioni consiliari.

Il Presidente ISABELLON fa presente che fra gli argomenti in sospeso della Commissione vi è ancora la calendarizzazione dell'audizione della signora Alessandra Nicoletti in qualità di Presidente di Valle d'Aosta Trailers S.S.D.R.L..

La Commissione decide di svolgere l'audizione della signora Nicoletti lunedì 21 marzo 2016.

Il Consigliere GERANDIN ricorda l'impegno che l'Assessore al bilancio finanze e patrimonio, Perron, aveva assunto in Aula consiliare in merito alla presentazione alla Commissione della contabilità dei lavori e degli investimenti effettuati presso il Casino e presso l'Hôtel Billia.

Il Presidente ISABELLON si impegna a verificare la disponibilità dell'Assessore Perron a riferire, non appena possibile, in merito alla questione evidenziata dal Consigliere Gerandin.



**APPROVAZIONE DEL VERBALE N. 75 (RESOCONTO SOMMARIO E RESOCONTO INTEGRALE) DEL 23 FEBBRAIO 2016.**

Non essendo pervenute osservazioni da parte dei Commissari, i verbali si intendono approvati.

**AUDIZIONE DELL'AMMINISTRATORE UNICO, AVV. LORENZO SOMMO, E DEL DIRETTORE GENERALE, DOTT. GIANFRANCO SCORDATO, DELLA CASINO DE LA VALLÉE S.P.A. SUL Piano DI RIORGANIZZAZIONE DEL CASINO.**

\* \* \*

L'Amministratore unico, Avvocato Lorenzo SOMMO, e di Direttore generale, Dottor Gianfranco SCORDATO, della Casino de la Vallée S.p.A., prendono parte alla riunione alle ore 15.20. Si procede alla registrazione digitale degli interventi.

\* \* \*

Il Presidente ISABELLON introduce l'audizione sul Piano di riorganizzazione del Casino, che è stata calendarizzata a seguito di un impegno, assunto nel corso dell'ultima adunanza consiliare unitamente all'Assessore Perron, di cui scusa l'assenza alla riunione odierna.

Il Dott. SCORDATO, avvalendosi della proiezione di alcune slides, riferisce che il Master plan del Saint Vincent Resort & Casino è un Piano di sostenibilità che dà continuità al progetto avviato al momento dell'insediamento dei nuovi amministratori nel mese di luglio 2015 e all'accordo sul personale siglato dall'azienda con i sindacati il 27 ottobre 2015.

Fa notare che, per raggiungere l'obiettivo della sostenibilità, l'azienda dovrà operare una riorganizzazione del lavoro attraverso la ridefinizione delle previsioni contrattuali in materia di orari di lavoro e delle norme generali sui servizi, l'eliminazione di inutili duplicazioni nei compiti fra i diversi reparti, prevedendo eventualmente accorpamenti fra quelli che svolgono attività simili o complementari o comunque integrabili (come, ad esempio, per i Cassieri di Sala) e l'introduzione di modifiche che rendano i giochi (in particolare Chemin de fer e Trente et Quarante) più snelli e veloci, oltre al riposizionamento di alcune aree produttive che elimineranno la dispersione.

Riferisce che le azioni di riorganizzazione, oltre alla revisione del regime di orario di lavoro, avranno un impatto decisivo negli organici aziendali e sul costo del lavoro. Aggiunge che nel prossimo triennio si stima una potenziale riduzione di un centinaio di unità di organico, che verrà attuata utilizzando gli strumenti della risoluzione del rapporto di lavoro per il personale che matura i requisiti per la pensione, l'incentivazione all'uscita anticipata cui viene riconosciuta la nuova assicurazione sociale per l'impiego (NASPI), l'utilizzo, per alcuni ambiti, della cosiddetta Legge Fornero e altri accordi individuali di uscita incentivata. Fa presente che è previsto un nuovo contratto di lavoro per i dipendenti che in futuro verranno



integrati in azienda, con la previsione di nuove condizioni economiche e normative.

Riferisce che è prevista la chiusura della Sala Evolution, che verrà destinata ad un utilizzo saltuario (sala multiuso per esposizioni, eventi, manifestazioni, gare e tornei di Poker più significativi, eventuale affidamento della gestione della Sala a terzi mediante una richiesta pubblica d'interesse) con relativa rimozione di tutte le slot machines ivi presenti, che verranno riposizionate nella Sala Gold River. Rileva che tale riorganizzazione delle sale permetterà di comprimere l'offerta di gioco su due piani del Casino, evitando inutili duplicazioni su più piani degli stessi giochi, casse e bar che oggi disperdono eccessivamente la clientela e quindi con l'obiettivo futuro di offrire le migliori performance in spazi più ridotti.

\* \* \*

Alle ore 16.00 il Consigliere L. VIÉRIN abbandona la Sala Commissioni.

\* \* \*

Informa in merito all'intenzione di richiedere l'autorizzazione all'introduzione di un nuovo prodotto presso il Casino, ovvero le scommesse sportive live, allo scopo di migliorare l'offerta alla clientela e rendere l'azienda più competitiva sul mercato del gioco.

Fa presente che sempre per una diversificazione dell'offerta, verrà riaperta la Brasserie del Casino, che diventerà un ristorante di forte richiamo per la clientela locale e dell'hotel e che permetterà l'accesso al ristorante anche alle famiglie; aggiunge che sempre alla Brasserie è prevista l'apertura di una Champagnerie Mumm, l'avvio di una collaborazione per una scuola di alta cucina del maestro Gualtiero Marchesi e l'attivazione di un concorso per un master in Food & Beverage.

\* \* \*

Alle ore 16.15 il Consigliere ROSCIO abbandona la Sala Commissioni.

\* \* \*

Informa in merito all'eventuale completamento della struttura della centrale termica, dove è prevista la realizzazione di un impianto di trigenerazione ad alto rendimento, che oltre alla capacità di generare energia elettrica, permetterebbe di avere anche degli impianti performanti per la gestione termica delle strutture del Casino e del Resort Billia e sarebbe inoltre in grado di fornire, attraverso una rete di teleriscaldamento, energia termica al Municipio, agli uffici di Piazza del mercato, al Palazzetto dello Sport, alla piscina coperta, al Palais, al complesso scolastico del comune di Saint-Vincent. Fa presente che per completare tale disegno sarebbe necessario un investimento finanziario stimato in circa 3 milioni di euro.

\* \* \*

Alle ore 16.25 il Consigliere MARQUIS abbandona la Sala Commissioni.

\* \* \*

Il Consigliere CHATRIAN chiede:

- quali azioni si intendano mettere in campo per cercare di invertire la rotta sugli introiti



- di gioco e per aggredire il mercato;
- quale sia, in termini economici, il costo stimato dall'azienda per far fronte all'esodo già annunciato di un centinaio di unità di personale;
  - chiarimenti in merito all'attivazione da parte dell'azienda di un corso di formazione per Poker boys da utilizzare all'interno delle strutture della Casa da gioco e sui criteri necessari per la partecipazione al corso medesimo.

Il Consigliere BERTSCHY ritiene che il Piano presentato non indichi le azioni di promozione e di marketing che l'azienda intende mettere in campo nel prossimo futuro. Chiede se l'azienda abbia intenzione di mantenere in organico l'attuale dirigenza.

Il Consigliere COGNETTA chiede:

- quale investimento l'azienda preveda di dover sostenere per raggiungere gli obiettivi del Master plan;
- quante unità di personale tecnico, amministrativo e quanti dipendenti del servizio alberghiero rimarranno operativi in azienda dopo il completamento del piano di riduzione degli esuberi;
- maggiori dettagli in merito alle strategie di promozione e di marketing che l'azienda intende mettere in atto;
- informazioni in merito alla clientela di nazionalità cinese che frequenta il Casino di Saint-Vincent;
- chiarimenti in merito all'accessibilità al nuovo "angolo scommesse" da parte dei valdostani.

Il Dott. SCORDATO fornisce i chiarimenti richiesti in merito al marketing spiegando che, seppure tale azione non sia indicata specificatamente all'interno del Master plan, l'azienda procede comunque continuamente a prevedere interventi promozionali per attrarre la clientela.

Fa presente di avere proposto una rinegoziazione del contratto che prevedeva l'accesso al Casino ai clienti di nazionalità cinese provenienti dall'area milanese; ritiene che il progetto legato all'arrivo di clienti vip di nazionalità cinese sarebbe importante, ma comporterebbe anche dei grossi rischi che al momento l'azienda non sarebbe in grado di sostenere.

Comunica che da una previsione di budget svolta dall'azienda, la stima del costo massimo del piano relativo all'esodo degli esuberi è di circa 4 milioni e mezzo all'anno, per tre anni, ma che il costo complessivo effettivo dipenderà dalla soluzione scelta dai lavoratori per abbandonare l'azienda (Legge Fornero, nuova assicurazione sociale per l'impiego, altri accordi individuali di uscita incentivata).

Fa presente che, per quanto riguarda l'inserimento futuro di nuove risorse umane, è in atto un intervento di refresh su personale già utilizzato in passato dall'azienda in qualità di Poker boys o di addetti al gioco del Blackjack.

\* \* \*

Alle ore 17.05 il Consigliere BERTIN abbandona la Sala Commissioni.

\* \* \*



L'Avv. SOMMO aggiorna la Commissione in merito all'esito dell'incontro avuto in mattinata con i Sindacati in merito all'esodo del personale.

Il Dott. SCORDATO riferisce che al momento non è ancora stata presa alcuna iniziativa per quanto riguarda l'attuale dirigenza della Casa da gioco, che i costi relativi all'operazione di riorganizzazione delle Sale in attuazione del Master plan sono stimati in circa 250 mila euro, che la riduzione di organico vedrà anche una riorganizzazione del lavoro all'interno dei reparti.

\* \* \*

Alle ore 17.20 il Consigliere GERANDIN abbandona la Sala Commissioni.

\* \* \*

Il Consigliere LA TORRE ritiene che il Master plan presentato sia condivisibile, tuttavia mette in evidenza la necessità di cambiare l'immagine attuale del Casino, che reputa non possa essere unicamente la "casa del gioco", ma debba diventare il luogo del divertimento della Valle d'Aosta e quindi debba essere collegata a un quadro generale turistico regionale. Reputa che le strategie di marketing del Casino dovrebbero essere supportate maggiormente e sinergicamente dall'azione regionale ed essere inquadrate nell'offerta turistica della Regione.

\* \* \*

Alle ore 17.25 il Consigliere ROSSET abbandona la Sala Commissioni.

\* \* \*

La Consigliera CERTAN chiede chiarimenti in merito alla formazione professionale prevista per il personale che in futuro verrà assunto presso la Casa da gioco.

La Consigliera FONTANA chiede delucidazioni in merito alla destinazione futura della Sala Evolution e quali risparmi si ipotizzano di poter ottenere dalla riorganizzazione prevista dal Master plan.

La Consigliera MORELLI chiede come si preveda di riorganizzare i controlli sulla presenza nelle sale da gioco dei valdostani, visto che nelle stesse sale vi sarà la contestuale presenza sia di slot machines sia di giochi lavorati.

Il Consigliere CHATRIAN si appella affinché in futuro si riesca sia a riempire il più possibile gli spazi della Sala Evolution, anche prevedendo forme di collaborazione con gli enti locali, e sia a reperire nuovo personale attingendo dai giovani valdostani aventi conoscenza delle lingue, entusiasmo nel proprio lavoro e skill professionali adeguati.

Il Presidente ISABELLON chiede ragguagli in merito allo stadio di approfondimento cui è giunta l'azienda rispetto al progetto per il completamento della centrale termica.



Il Consigliere BERTSCHY chiede agli amministratori la disponibilità a fornire alla Commissione le proiezioni trimestrali sull'andamento del fatturato, degli incassi e del trend dei giochi.

Il Dott. SCORDATO riferisce che il completamento della centrale termica, nei piani originali e allo stato attuale delle cose, non è un progetto ma ancora uno studio di fattibilità.

Fa presente che già oggi i valdostani hanno accesso alle diverse sale, ma non a tutti i giochi e, quindi, spostando tutta la zona dei giochi elettronici al piano principale, questa diventerà un'area assolutamente accessibile anche ai valdostani che potranno giocare alle slot, ma non ai giochi lavorati.

Rende noto che l'azienda intrattiene dei rapporti di collaborazione costanti con l'ufficio del turismo di Aosta, con l'assessorato al turismo, con l'Office fu tourisme, con l'associazione Forte di Bard.

Il Presidente ISABELLON rinnova l'invito agli amministratori Sommo e Scordato a rendersi disponibili, unitamente all'Assessore competente, a tenere informata periodicamente la Commissione sull'andamento della gestione.

Invita i medesimi a fornire, per quanto possibile, un quadro riepilogativo numerico, in particolare sul personale, anche quello extra, riguardo alla situazione a regime rispetto agli obiettivi presentati oggi attraverso l'illustrazione del Master Plan.

La Commissione prende atto delle informazioni ricevute nel corso dell'audizione.

Il Presidente ISABELLON chiude la seduta alle ore 17.50.

Letto, approvato e sottoscritto

**IL PRESIDENTE**  
(Giuseppe ISABELLON)

**IL CONSIGLIERE SEGRETARIO**  
(Joël FARCOZ)

**IL FUNZIONARIO SEGRETARIO**  
(Monica BAUDIN)

---

*Data di approvazione del presente processo verbale:*